




Tom omusuburi w'ameeru

Tom the banana seller

 Humphreys Odunga

 Zablou Alex Nguku

 Amos Mubunga Kambere

 2

 Olukonjo koo / English en



Tom akaheka endemere y'ameeru.

...

Tom carries a tray of ripe bananas.



Tom akaghenda omwakathale eriyaghulya
ameeru.

...

Tom goes to the market to sell bananas.



Abandu omwakathale bakaghlha ebitunda.

...

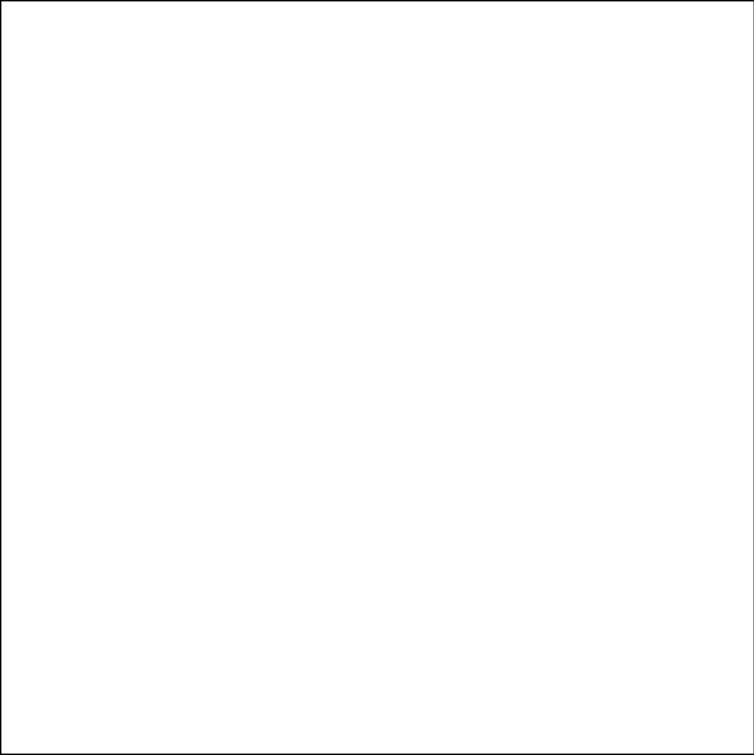
People at the market are buying fruit.



Aliriryo sihali oyukawulha okwa ameeru a'Tom. Bakathwamo eriyaghulha okwabandi bakali.

...

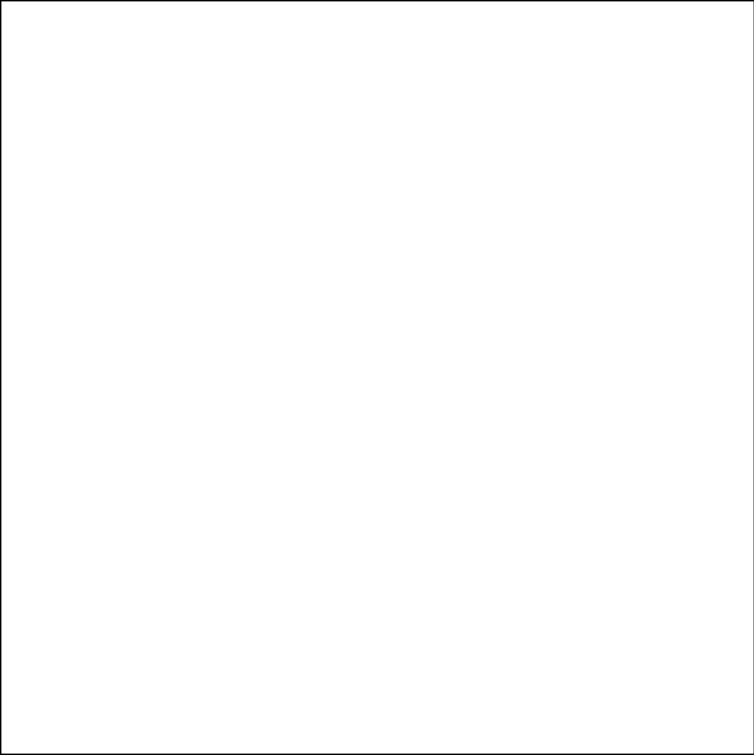
But no one is buying Tom's bananas. They prefer to buy fruit from women.



Omwa kyalo kyethu hano abaghole sibobakaghulhaya e'bighuma, kutse amatunda. "ibwa iwe ulimulhumeki?" abandu bakayibulhaya.

...

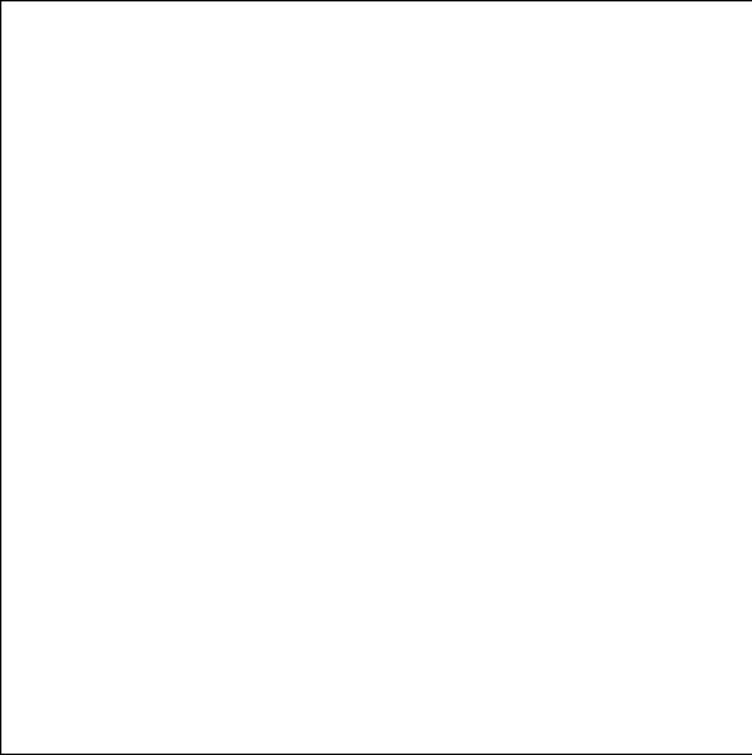
"In our community, only women sell fruit," people say. "What kind of a man is this?" people ask.



Kyonga Tom iyo salithwika mwamukulho.
Akaathikana inyanemubirikira athi, “bathami
mughule okwamasukali aya, erire kandi
akasiha kutsibu”.

...

But Tom does not give up. He calls, “Buy my
bananas! Buy my sweet ripe bananas!”



Omughole mughuma akimaya kisasi kighuma
erilhusya okwalhughale. Akasamalira
amasukali ndeke.

...

One woman picks up a bunch of bananas
from the tray. She looks at the bananas
carefully.



Omughole akaghulha amasukali.

...

The woman buys the bananas.



Neryo nabandi bandu bamasa okwa kameza
ka Tom. Bakaghulha ameeru neriryawu.

...

More people come to the stall. They buy
Tom's bananas and eat them.



Katambi kake neryo olhughale
Ihwamasighalha busa, Tom akatsuka eribara
esy'ambulho.

...

Soon, the tray is empty. Tom counts the
money he earned.



Neryo Tom akaghulha esabbuni, n'esukali haima n'omugati. Mwahirabyo okwalhughale Ihwiwe.

...

Then Tom buys soap, sugar, and bread. He puts the things in his tray.



Tom akaheka olhughale Ihwiwe okwamuthwe
neryo akaghenda eka.

...

Tom balances the tray on his head and goes
home.




Global Storybooks

globalstorybooks.net

Tom omusuburi w'ameeru

Tom the banana seller

 Humphreys Odunga

 Zablon Alex Nguku

 Amos Mubunga Kambere (koo)

